

AMEMANERA

ARRANGIAMENTO E RIELABORAZIONE: MARCO SORIA

Fija mia pijlo pa	Figlia mia non lo prendere (non lo sposare)	Daughter do not marry that guy
Fija mia pijlo pa che chiel-lì a bèiv la bota, chiel la bota e mi ij pinton, passeran tuti ij magon	Figlia mia non lo prendere che quello lì beve alla bottiglia, lui alla bottiglia io al pintone, passeranno tutti i fastidi	Daughter do not marry that guy, he drinks the whole bottle. He drinks by the bottle and I'll drink the pintone (1) and all the hassles will fade away
Mare mi lo veuj, mi lo veuj lo veuj, mare mi lo veuj sota ij lnseuj	Madre io lo voglio, lo voglio, lo voglio, madre io lo voglio sotto le lenzuola	Mother I want him, I want him, I want him, mother I want him under the sheets
Fija mia pijlo pa che chiel-lì a l'ha le vache, chiel le vache e mi ij bocin, andaroma pròpi bin	Figlia mia non lo prendere che quello lì ha le vacche, lui le vacche e io i vitellini, andremo proprio bene	Daughter do not marry that guy, he has cows, He owns the cows, I'll own the calves and we'll be good
Mare mi lo veuj, mi lo veuj lo veuj, mare mi lo veuj sota ij lnseuj	Madre io lo voglio, lo voglio, lo voglio, madre io lo voglio sotto le lenzuola	Mother I want him, I want him, I want him, mother I want him under the sheets
Fija mia pijlo pa che chiel-lì mangia le siole, chiel le siole e mi l'aj, ma l'amor a finiss mai	Figlia mia non lo prendere che quello lì a mangia le cipolle, lui le cipolle e io l'aglio, ma l'amore non finisce mai	Daughter do not marry that guy, he eats onions. He eats onions and I'll eat garlic but love never ends
Mare mi lo veuj, mi lo veuj lo veuj, mare mi lo veuj sota ij lnseuj	Madre io lo voglio, lo voglio, lo voglio, madre io lo voglio sotto le lenzuola	Mother I want him, I want him, I want him, mother I want him under the sheets
Fija mia pijlo pa che chiel-lì a l'ha la roгна, chiel la roгна e mi ij piò, grateroma tuti doi,	Figlia mia non lo prendere che quello lì ha la roгна, lui la roгна e io i pidocchi, ci gratteremo tutti e due	Daughter do not marry that guy, he has mange. He has mange and I'll have lice, we'll both itch
Mare mi lo veuj, mi lo veuj lo veuj, mare mi lo veuj sota ij lnseuj	Madre io lo voglio, lo voglio, lo voglio, madre io lo voglio sotto le lenzuola	Mother I want him, I want him, I want him, mother I want him under the sheets
Fija mia pijlo pa che chiel-lì a l'ha la giaca, chiel la giaca e mi l'mantel, chiel la brigna e mi l'osel,	Figlia mia non lo prendere che quello lì ha la giacca, lui la giacca e io il mantello, lui la prugna e io l'uccello,	Daughter do not marry that guy, he has the jacket. He has the jacket and I will have the cloak, he'll get the plums and I'll get I the bird (2)
Mare mi lo veuj, mi lo veuj lo veuj, mare mi lo veuj sota ij lnseuj.	Madre io lo voglio, lo voglio, lo voglio, madre io lo voglio sotto le lenzuola.	Mother I want him, I want him, I want him, mother I want him under the sheets
		(1) Pintone is a bigger bottle (approx 3 lts) (2) Idioms used to indicate feminine and masculine sexual organs